



USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
BENUTZERHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE UTENTE
ユーザーマニュアル



BLACK | NEGRO | SCHWARZ | NOIR | NERO | ZWART | 黒

K10096

WHITE | BLANCO | WEISS | BLANC | BIANCO | WIT | 白

K10097

KMINA - ROLLATOR SHOPPING CART
KMINA - ANDADOR - CARRO COMPRA
KMINA - ROLLATOR - EINKAUFSTROLLEY
KMINA - DÉAMBULATEUR - CHARIOT DE COURSES
KMINA - DEAMBULATORE - CARRELLO SPESA
KMINA - ROLLATOR - BOODSCHAPPENTROLLEY
KMINA - 歩行器 - 買い物カート



K10096



K10097

	ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	FRANÇAIS	ITALIANO	NEDERLANDS	日本語
1.	Adjustable handle	Empuñadura regulable	Verstellbarer Griff	Poignée réglable	Impugnatura regolabile	Verstelbare handgreep	調節可能ハンドル
2.	Backrest	Respaldo	Rückenlehne	Dossier	Schienale	Rugleuning	背もたれ
3.	brake lever	Palanca Freno	Bremshebel	Lévier de frein	Leva del freno	Remhendel	ブレーキレバー
4.	Storage bag	Bolsa almacenaje	Aufbewahrungstasche	Sac de rangement	Borsa portaoggetti	Opbergtas	収納バッグ
5.	Solid front wheels	Ruedas delanteras macizas	Vorderräder aus Vollgummi	Roues avant pleines	Ruote anteriori piene	Massieve voorwielen	ソリッド前輪
6.	Solid rear wheels	Ruedas traseras maciza	Bremshebel aus Vollgummi	Roues arrière pleines	Ruote posteriori piene	Massieve achterwielen	ソリッド後輪
7.	Rear wheel folding	Plegado de ruedas delanteras	Faltung der Hinterräder	Pliage des roues arrière	Piegatura delle ruote posteriori	Inklappen van de achterwielen	後輪の折りたたみ
8.	Front wheel folding	Plegado de ruedas traseras	Faltung der Vorderräder	Pliage des roues avant	Piegatura delle ruote anteriori	Inklappen van de voorwielen	後輪の折りたたみ
9.	Seat	Asiento	Sitz	Siège	Sedile	Zitting	座面
10.	Lifting lever	Palanca de elevación	Hubhebel	Lévier de levage	Leva di sollevamento	Hefhendel	昇降レバー

WIDTH	HEIGHT	LENGTH	COMPACT FOLDING
55 cm (21.5")	83 - 93 cm (32.5" - 36.5")	70 cm (27.5")	55 x 70 x 47 cm (21.5" x 27.5" x 18.5")

SEAT HEIGHT	SEAT DIMENSIONS	Ø WHEELS	BAG CAPACITY
52 cm (20.5")	39,5 x 32 cm (15.5" x 12.5")	20 x 3,5 cm (8" x 1.4")	Folded bag: 28 L Unfolded bag: 80 L

MAX. USER WEIGHT	NET WEIGHT
136 kg (300 lb)	≈ 10,5 kg (23 lb)

EN The **KMINA Walker-shopping cart** is designed for people with balance issues, leg weakness, or difficulty maintaining an upright posture while walking. It also includes a practical storage system, ideal for carrying groceries comfortably and safely.

ES El **Andador - carro KMINA** ha sido diseñado para personas con problemas de equilibrio, debilidad en las piernas o dificultad para mantener una postura erguida durante la marcha. Además, incorpora un práctico sistema de almacenaje, ideal para transportar la compra de forma cómoda y segura.

DE Der **KMINA Rollator - Einkaufstrolley** wurde für Menschen mit Gleichgewichtsproblemen, Beinschwäche oder Schwierigkeiten entwickelt, beim Gehen eine aufrechte Haltung beizubehalten. Zusätzlich verfügt er über ein praktisches Stausystem, ideal zum bequemen und sicheren Transport von Einkäufen.

FR Le **Déambulateur - Chariot de Courses KMINA** est conçu pour les personnes ayant des troubles de l'équilibre, une faiblesse des jambes ou des difficultés à maintenir une posture droite pendant la marche. Il intègre également un système de rangement pratique, idéal pour transporter les courses confortablement et en toute sécurité..

IT Il **Deambulatore - Carrello Spesa KMINA** è progettato per persone con problemi di equilibrio, debolezza alle gambe o difficoltà a mantenere una postura eretta durante la camminata. Inoltre, include un pratico sistema di contenimento, ideale per trasportare la spesa in modo comodo e sicuro.

NL De **KMINA Rollator - Boodschappentrolley** is ontworpen voor mensen met evenwichtsproblemen, zwakte in de benen of moeite om tijdens het lopen een rechte houding aan te houden. Daarnaast is hij voorzien van een praktisch opbergsysteem, ideaal om boodschappen comfortabel en veilig te vervoeren.

JA KMINA の歩行器一体型ショッピングカートは、バランスの問題、脚の筋力低下、または歩行中に姿勢をまっすぐ保つことが難しい方のために設計されています。さらに、実用的な収納スペースを備えており、買い物物を快適かつ安全に運ぶのに最適です。

3

ASSEMBLY / MONTAJE / VERSAMMLUNG / MONTAGE / MONTAGGIO / MONTAGE / 組み立て

EN | 1. Fully loosen the nuts located at the Front wheel folding and Rear wheel folding joints. Lower both front wheels and secure them by inserting and tightening the nuts again. Repeat the same operation with the rear wheels. If you want to fold the walker, repeat this step in reverse order.

2. Install the Adjustable handle by aligning the metal tubes on both parts of the walker. Tighten the locking pins and slide the metal tubes to the desired height. Make sure both sides are set to the same height.

ES | 1. Afloje por completo las tuercas colocadas en los plegados de las ruedas delanteras y traseras. Baje ambas ruedas delanteras, fíjelas introduciendo y apretando de nuevo las tuercas. Realice la misma operación con las ruedas traseras. Si desea plegar el andador, repita este paso de manera inversa.

2. Coloque la empuñadura regulable, haciendo coincidir los tubos metálicos de ambas partes del andador. Apriete los clips de bloqueo y deslice los tubos metálicos hasta la altura deseada. Asegúrese de regular ambos lados a la misma altura.

DE | 1. Lösen Sie die Muttern an der Faltung der Vorderräder und der Faltung der Hinterräder vollständig. Klappen Sie beide Vorderräder nach unten und befestigen Sie sie, indem Sie die Muttern wieder einsetzen und festziehen. Führen Sie den gleichen Vorgang mit den Hinterrädern durch. Wenn Sie den Rollator zusammenklappen möchten, wiederholen Sie diesen Schritt in umgekehrter Reihenfolge.

2. Montieren Sie den Verstellbarer Griff, indem Sie die Metallrohre beider Teile des Rollators aufeinander ausrichten. Ziehen Sie die Verriegelungsstifte fest und schieben Sie die Metallrohre auf die gewünschte Höhe. Achten Sie darauf, beide Seiten auf die gleiche Höhe einzustellen.

FR | 1. Desserrez complètement les écrous situés au niveau du Pliage des roues avant et du Pliage des roues arrière.

Abaissez les deux roues avant, puis fixez-les en réinsérant et en resserrant les écrous. Effectuez la même opération avec les roues arrière. Si vous souhaitez plier le déambulateur, répétez cette étape dans le sens inverse.

2. Installez la Poignée réglable en faisant coïncider les tubes métalliques des deux parties du déambulateur. Serrez les goupilles de verrouillage et faites coulisser les tubes métalliques jusqu'à la hauteur souhaitée. Veillez à régler les deux côtés à la même hauteur.

IT | 1. Allentare completamente i dadi posizionati nei punti di Piegatura delle ruote anteriori e Piegatura delle ruote posteriori. Abbassare entrambe le ruote anteriori e fissarle reinserendo e serrando nuovamente i dadi. Eseguire la stessa operazione con le ruote posteriori. Se si desidera piegare il deambulatore, ripetere questo passaggio al contrario.

2. Montare l'Impugnatura regolabile facendo combaciare i tubi metallici delle due parti del deambulatore. Serrare i perni di bloccaggio e far scorrere i tubi metallici fino all'altezza desiderata. Assicurarsi di regolare entrambi i lati alla stessa altezza.

NL | 1. Draai de moeren bij het Front wheel folding- en Rear wheel folding-scharnier volledig los. Klap beide voorwielen omlaag en zet ze vast door de moeren weer te plaatsen en vast te draaien. Herhaal dezelfde handeling voor de achterwielen. Als je de rollator wilt inklappen, herhaal je deze stap in omgekeerde volgorde.

2. Plaats de verstelbare handgreep door de metalen buizen van beide delen van de rollator op elkaar uit te lijnen. Draai de vergrendelingspennen vast en schuif de metalen buizen naar de gewenste hoogte. Zorg ervoor dat beide kanten op dezelfde hoogte staan.

JA | 1. 前輪の折りたたみ部と後輪の折りたたみ部にあるナットを完全に緩めます。両方の前輪を下げ、ナットを差し込み直して締め付けて固定してください。同じ作業を後輪でも行います。歩行器を折りたたむ場合は、この手順を逆の順序で行ってください。

2. 調節可能ハンドルを取り付けます。歩行器の両側パーツの金属チューブを合わせ、ロックピンを締めて金属チューブを希望の高さまでスライドさせてください。左右が同じ高さになるように調整してください。



4

HEIGHT ADJUSTMENT / AJUSTE DE ALTURA / HÖHENVERSTELLUNG / RÉGLAGE DE LA HAUTEUR / REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA / HOOGTEVERSTELLING / 高さ調整



The minimum height of the walker is achieved by placing the locking clip in the second hole from the bottom, as the lowest hole is an adjustment reference and is not used for locking. / La altura mínima del andador se consigue colocando el clip de bloqueo en el segundo orificio desde abajo, ya que el orificio inferior es referencia de ajuste y no se utiliza para el bloqueo. / Die Mindesthöhe des Rollators wird erreicht, indem der Sicherungsclip im zweiten Loch von unten eingesetzt wird, da das unterste Loch als Einstellreferenz dient und nicht zur Verriegelung verwendet wird. / La hauteur minimale du déambulateur s'obtient en plaçant le clip de verrouillage dans le deuxième trou en partant du bas, car le trou inférieur sert de repère de réglage et n'est pas utilisé pour le verrouillage. / L'altezza minima del deambulatore si ottiene inserendo la clip di bloccaggio nel secondo foro dal basso, poiché il foro inferiore è un riferimento di regolazione e non viene utilizzato per il bloccaggio. / De minimale hoogte van de rollator wordt bereikt door de vergrendelclip in het tweede gat van onderen te plaatsen, omdat het onderste gat een afstelreferentie is en niet wordt gebruikt om te vergrendelen. / 歩行器の最小高さは、ロッククリップを下から2つ目の穴に入れることで得られます。最下部の穴は調整の基準であり、ロックには使用しません。

EN | Tighten the locking pins located on the sides of the Adjustable handle. Slide the metal tubes to the desired height. Make sure both sides are adjusted to the same height. You will know the height is completely fixed when you see the pin in one of the five holes.

ES | Apriete los clips de bloqueo situados en los laterales de la empuñadura regulable. Deslice los tubos metálicos hasta la altura deseada. Asegúrese de regular ambos lados a la misma altura. Sabrá que la altura ha quedado completamente fija cuando vea el clip entre uno de los cinco agujeros.

DE | Ziehen Sie die Verriegelungsstifte an den Seiten von Verstellbarer Griff fest. Schieben Sie die Metallrohre auf die gewünschte Höhe. Achten Sie darauf, beide Seiten auf die gleiche Höhe einzustellen. Sie erkennen, dass die Höhe vollständig fixiert ist, wenn der Stift in einem der fünf Löcher sichtbar ist.

FR | Serrez les goupilles de blocage situées sur les côtés de Poignée réglable. Faites coulisser les tubes métalliques jusqu'à la hauteur souhaitée. Assurez-vous de régler les deux côtés à la même hauteur. Vous saurez que la hauteur est complètement fixée lorsque vous verrez la goupille dans l'un des cinq trous.

IT | Stringere i perni di blocco situati sui lati di Impugnatura regolabile. Far scorrere i tubi metallici fino all'altezza desiderata. Assicursi di regolare entrambi i lati alla stessa altezza. Saprete che l'altezza è completamente fissata quando vedrete il perno in uno degli cinque fori.

NL | Krijp de vergrendelingspennen aan weerszijden van de verstelbare handgreep in. Schuif de metalen buizen naar de gewenste hoogte. Zorg ervoor dat beide kanten op dezelfde hoogte zijn ingesteld. Je weet dat de hoogte volledig is vergrendeld wanneer je de pen door één van de acht gaten vijf ziet.

JA | 調節可能なハンドグリップの両側にあるロックピンを押し込みます。金属チューブを希望の高さまでスライドさせてください。左右が同じ高さになるように調整してください。ピンが6つの穴のいずれかに入っているのが見えれば、高さが完全に固定されたことが確認できます。



5

BRAKING SYSTEM / SISTEMA DE FRENOS / BREMSYSTEM / SYSTÈME DE FREINAGE / SISTEMA FRENANTE / REMSYSTEEM / ブレーキシステム

EN |

-Service brake: While the walker is being pushed by the user, press the brake lever upward.
Parking brake (when parking and using the seat function): When you want to park the walker or use the seat function, press the brake lever downward. It will lock in place and the walker will not move.

ES |

-Freno de servicio: Mientras el andador está siendo empujado por el usuario, presione la palanca de freno hacia arriba.
-Freno de estacionamiento (al estacionar y usar la función de asiento): Cuando se quiere estacionar el andador o utilizar la función de asiento, presione la palanca de freno hacia abajo, esta se quedará fija y el andador no se moverá.



DE |

- Betriebsbremse: Während der Rollator vom Benutzer geschoben wird, drücken Sie den Bremshebel nach oben.
- Feststellbremse (beim Abstellen und Verwenden der Sitzfunktion): Wenn Sie den Rollator abstellen oder die Sitzfunktion verwenden möchten, drücken Sie den Bremshebel nach unten. Er bleibt eingerastet und der Rollator bewegt sich nicht.

FR |

- Frein de service : Pendant que l'utilisateur pousse le déambulateur, relevez le levier de frein vers le haut.
- Frein de stationnement (lors du stationnement et de l'utilisation de la fonction siège) : Pour stationner le déambulateur ou utiliser la fonction siège, abaissez le levier de frein vers le bas. Il se verrouille et le déambulateur ne bougera pas.

IT |

- Freno di servizio: mentre il deambulatore viene spinto dall'utente, sollevare la leva del freno verso l'alto.
- Freno di stazionamento (durante la sosta e l'uso della funzione seduta): quando si desidera parcheggiare il deambulatore o utilizzare la funzione seduta, abbassare la leva del freno verso il basso. Rimarrà bloccata e il deambulatore non si muoverà.

6

BASKET USE / USO DE LA CESTA DE COMPRA / VERWENDUNG DES KORBS / UTILISATION DU PANIER / USO DEL CESTINO / GEBRUIK VAN DE MAND / バスケットの使用

EN | The storage bag for groceries, when folded, is fully integrated into the walker's seat. To use it, lift the seat and unfold the bag. To store it, repeat the process in reverse order. If you want to remove the bag completely for washing, detach the side hook-and-loop fasteners.

ES | La bolsa de almacenaje para la compra, cuando está plegada, queda totalmente integrada en el asiento del andador. Para utilizarla, levante el asiento y despliegue la bolsa. Para guardarla, repita el proceso a la inversa.

Si desea retirar la bolsa por completo para lavarla, despegue los velcros laterales.

DE | Die Einkaufstasche ist im zusammengeklappten Zustand vollständig in den Sitz des Rollators integriert. Um sie zu verwenden, heben Sie den Sitz an und klappen Sie die Tasche aus. Zum Verstauen wiederholen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge. Wenn Sie die Tasche zum Waschen vollständig abnehmen möchten, lösen Sie die seitlichen haftenden Verschlüsse.

FR | Le sac de rangement pour les courses, une fois plié, est totalement intégré à l'assise du déambulateur. Pour l'utiliser, relevez l'assise et dépliez le sac. Pour le ranger, répétez l'opération en sens inverse. Si vous souhaitez retirer complètement le sac pour le laver, détachez les bandes auto-agrippantes latérales.

IT | La borsa portaoggetti per la spesa, quando è ripiegata, è completamente integrata nella seduta del deambulatore. Per utilizzarla, sollevi la seduta e dispieghi la borsa. Per riporla, ripeta la procedura al contrario. Se desidera rimuovere completamente la borsa per lavarla, stacchi le chiusure autoaderenti laterali.

NL | De opbergtas voor boodschappen is, wanneer ingeklapt, volledig geïntegreerd in de zitting van de rollator. Om deze te gebruiken, klap de zitting omhoog en vouw de tas uit. Om hem op te bergen, herhaal je de stappen in omgekeerde volgorde.

Als je de tas volledig wilt verwijderen om te wassen, maak dan de klittenbandsluitingen aan de zijken los.

JA | 買い物用の収納バッグは、折りたたんだ状態では歩行器の座面に完全に収納されています。使用する場合は、座面を持ち上げてバッグを広げてください。収納する場合は、手順を逆にしてください。バッグを洗うために完全に取り外したい場合は、左右の面ファスナーをはがしてください。



Folded bag capacity: 28 L



Unfolded bag capacity: 80 L

KMINA - ROLLATOR - SHOPPING CART (BLACK)	K10096
KMINA - ROLLATOR - SHOPPING CART (WHITE)	K10097

MATERIALS

Aluminium, plastic and Nylon fabric.

WARNINGS

- Make sure the walker is completely open and in the correct position before use.
- Be careful when folding and unfolding the walker to avoid hurting yourself.
- Make sure that the handle is properly adjusted to the correct height. Check the stability of the walker before use.
- Test the brake mechanism before use. If the wheels turn while the brakes are locked, refer back to how to adjust the brake pressure. When the brakes are released, the wheels should turn freely.
- Use only on even surfaces, never on a slope or uneven terrain. Using the walker in any other way than intended could cause damage or injury.
- Do not leave the walker unattended without locking the brakes.
- Do not stop or turn on a ramp or slope. Do not make sharp turns. On downhill slopes, apply the brakes to prevent the walker from going faster than you.
- Use the basket only to carry items and do not exceed the maximum capacity.
- Do not hang bags from the handles, the walker may tip over.
- Do not exceed the maximum user weight: 300 lb.
- Do not expose the product to temperatures above 40°C for a prolonged period of time; otherwise the aluminum tubes will heat up and could cause burns.
- According to the manufacturer's recommendations this product is suitable for recycling.
- Inspect the walker before each use to ensure that there is no damage or excessive wear.
- Before use, check that the walker is secure and stable; and all fastenings and fittings are tight and secure. If you find any signs of wear or damage to your walker, DO NOT USE IT.
- Retain these instructions for future reference.
- Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and patient are established.
- Keep your walker clean using a damp cloth. Do not use abrasive cleaning materials. Do not clean or disinfect the walker using steam.
- Do not remove the sticker provided on the product. If necessary, make a note of the product lot in order to be able to indicate the manufacturer in case of an accident.

KMINA warrants this walker to be free from defects. The warranty will remain in effect for 3 years from the date of original purchase by the consumer. The warranty does not extend to parts exposed to natural wear and tear that require periodic replacement, such as brakes, wheels, handles and bags. This warranty does not cover:

- Replacement parts supplied by anyone other than KMINA or the authorized dealer.
- Any failure of the unit during the warranty period that is not caused by a defect in material or workmanship or if the failure is caused by misuse.
- KMINA is not responsible for accidental damage or damage to property.
- Any modification carried out by the user or by third parties without the approval of IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. will void the warranty coverage.

In case of return, properly pack the walker preferably in its original packaging, otherwise KMINA will not be responsible for possible damages caused during shipment.

KMINA - ANDADOR - CARRO COMPRA (NEGRO)	K10096
KMINA - ANDADOR - CARRO COMPRA (BLANCO)	K10097

MATERIALES

Aluminio, plástico y tela Nylon.

ADVERTENCIAS

- Asegúrese de que el andador está completamente abierto y en la posición correcta antes de su uso.
- Tenga cuidado al plegar y desplegar el andador para no hacerse daño.
- Asegúrese de que la empuñadura está bien ajustada a la altura correcta. Compruebe la estabilidad del andador antes de utilizarlo.
- Pruebe el mecanismo de freno antes de usarlo. Si las ruedas giran mientras los frenos están bloqueados, vuelva a consultar cómo ajustar la presión del freno. Cuando se sueltan los frenos, las ruedas deben girar libremente.
- Úselo solo en superficies uniformes, nunca en una pendiente o terreno irregular. El uso del andador de otro modo al previsto podría causar daños o lesiones.
- No deje desatendido el andador sin bloquear los frenos.
- No se detenga o gire en una rampa o pendiente. No haga giros bruscos. En las bajadas, aprete los frenos para evitar que el andador vaya más rápido que usted.
- Use la cesta solo para transportar objetos sin superar la capacidad máxima.
- No cuelgue bolsas de las asas, el andador se puede volcar.

- No exceda el peso máximo del usuario: 136 kg.
- No exponga el producto a temperaturas superiores a 40°C durante tiempo prolongado; de lo contrario los tubos de aluminio se calentarán y podrían provocarle quemaduras.
- De acuerdo con las recomendaciones del fabricante este producto es adecuado para su reciclaje.
- Inspeccione el andador antes de cada uso para asegurarse de que no hay daños ni desgaste excesivo.
- Antes del uso, compruebe que el andador es seguro y estable; y todas las fijaciones y accesorios están ajustados y seguros. Si encuentra algún signo de desgaste o daño en su andador, NO LO USE.
- Conserve estas instrucciones para referencias futuras.
- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.
- Mantenga limpio su andador utilizando un paño húmedo. No use materiales de limpieza abrasivos. No limpie o desinfecte el andador utilizando vapor.
- No retire la pegatina que viene en el producto. Si fuese necesario, anote el lote del producto para poder indicar al fabricante en caso de accidente.

KMINA garantiza que este andador está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico, como frenos, ruedas, empuñaduras y bolsas. Esta garantía no cubre:

- Piezas de repuesto suministradas por cualquiera que no sea KMINA o el distribuidor autorizado.
- Cualquier fallo de la unidad durante el período de garantía que no sea causado por un defecto del material o la mano de obra o si el fallo es causado por un mal uso.
- KMINA no es responsable de daños accidentales o daños a la propiedad.
- Cualquier modificación realizada por el usuario o por terceros sin la aprobación de IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. invalidará la cobertura de la garantía.

En caso de devolución, embale adecuadamente el andador preferiblemente en su embalaje original, de lo contrario KMINA no será responsable de posibles daños causados durante el envío. Esto no afecta sus derechos legales.

DE	REFERENZ	
	KMINA - ROLLATOR - EINKAUFSTROLLEY (SCHWARZ)	K10096
	KMINA - ROLLATOR - EINKAUFSTROLLEY (WEISS)	K10097

MATERIALIEN

Aluminium, Kunststoff und Nylonstoff.

WARNUNGEN

- Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass die Gehhilfe vollständig geöffnet ist und sich in der richtigen Position befindet.
- Seien Sie beim Zusammen- und Auseinanderklappen der Gehhilfe vorsichtig, um Verletzungen zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Griff auf die richtige Höhe eingestellt ist. Überprüfen Sie vor der Benutzung die Stabilität der Gehhilfe.
- Testen Sie den Bremsmechanismus vor der Benutzung. Wenn sich die Räder drehen, während die Bremsen blockiert sind, prüfen Sie erneut, wie Sie den Bremsdruck einstellen. Wenn die Bremsen gelöst sind, müssen sich die Räder frei drehen.
- Benutzen Sie ihn nur auf ebenen Flächen, niemals an einem Hang oder auf unebenem Boden. Eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Gehhilfe kann zu Schäden oder Verletzungen führen.
- Lassen Sie die Gehhilfe nicht unbeaufsichtigt, ohne die Bremsen zu arretieren.
- Halten oder wenden Sie nicht auf einer Rampe oder einem Abhang. Machen Sie keine scharfen Kurven. Bremsen Sie auf Gefällstrecken, damit der Geher nicht schneller als Sie fährt.
- Verwenden Sie den Korb nur zum Transport von Gegenständen und überschreiten Sie nicht das maximale Fassungsvermögen.
- Hängen Sie keine Taschen an den Griffen auf, da der Rollator sonst umkippen kann.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Benutzergewicht: 136 kg.
- Setzen Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum Temperaturen über 40°C aus, da sich sonst die Aluminiumrohre erhitzen und Verbrennungen verursachen können.
- Gemäß den Empfehlungen des Herstellers ist dieses Produkt für das Recycling geeignet.
- Überprüfen Sie die Gehhilfe vor jedem Gebrauch, um sicherzustellen, dass sie keine Schäden oder übermäßigen Verschleiß aufweist.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob die Gehhilfe sicher und stabil steht und ob alle Befestigungen und Beschläge fest und sicher sind. Wenn Sie Anzeichen von Verschleiß oder Schäden an Ihrer Gehhilfe feststellen, benutzen Sie sie NICHT.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.
- Halten Sie Ihre Gehhilfe mit einem feuchten Tuch sauber. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel. Reinigen oder desinfizieren Sie die Gehhilfe nicht mit Dampf.
- Entfernen Sie den Aufkleber auf dem Produkt nicht. Notieren Sie sich ggf. die Produktcharge, damit der Hersteller im Falle eines Unfalls benachrichtigt werden kann.

KMINA garantit, dass diese Gehhilfe frei von Mängeln ist. Die Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ersetzt werden müssen, wie z. B. Bremsen, Räder, Griffe und Taschen:

- Ersatzteile, die von einer anderen Person als KMINA oder dem Vertragshändler geliefert wurden.
- Jeder Ausfall des Geräts während der Garantiezeit, der nicht auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist, oder wenn der Ausfall durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.
- KMINA haftet nicht für zufällige Schäden oder Schäden am Eigentum.
- Jegliche vom Benutzer oder von Dritten ohne Zustimmung der IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. vorgenommene Änderung führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs.

Im Falle einer Rücksendung verpacken Sie die Gehhilfe vorzugsweise in der Originalverpackung, da KMINA sonst nicht für eventuelle Transportschäden haftbar gemacht werden kann.

FR

MATÉRIAUX

Aluminium et plastique.

RÉFÉRENCE

KMINA - DÉAMBULATEUR - CHARIOT DE COURSES (NOIR)	K10096
KMINA - DÉAMBULATEUR - CHARIOT DE COURSES (BLANC)	K10097

AVERTISSEMENTS

- S'assurer que le déambulateur est complètement ouvert et dans la bonne position avant de l'utiliser.
- Soyez prudent lorsque vous pliez et dépliez le déambulateur pour éviter toute blessure.
- S'assurer que la poignée est correctement réglée à la bonne hauteur. Vérifiez la stabilité du déambulateur avant de l'utiliser.
- Testez le mécanisme de freinage avant de l'utiliser. Si les roues tournent alors que les freins sont bloqués, vérifiez à nouveau comment régler la pression de freinage. Lorsque les freins sont relâchés, les roues doivent tourner librement.
- N'utiliser que sur des surfaces planes, jamais sur une pente ou un sol irrégulier. L'utilisation du déambulateur d'une manière différente de celle prévue peut entraîner des dommages ou des blessures.
- Ne laissez pas le déambulateur sans surveillance sans avoir verrouillé les freins.
- Ne vous arrêtez pas et ne tournez pas sur une rampe ou une pente. Ne faites pas de virages serrés. Dans les descentes, freinez pour empêcher le déambulateur d'aller plus vite que vous.
- Utilisez le panier uniquement pour transporter des objets et ne dépassez pas la capacité maximale.
- Ne pas accrocher les sacs aux poignées, car le déambulateur pourrait basculer.
- Ne dépassez pas le poids maximal de l'utilisateur : 136 kg.
- Ne pas exposer le produit à des températures supérieures à 40°C pendant une période prolongée, sinon les tubes en aluminium chauffent et peuvent provoquer des brûlures.
- Conformément aux recommandations du fabricant, ce produit peut être recyclé.
- Inspecter le déambulateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il ne présente aucun dommage ou usure excessive.
- Avant toute utilisation, vérifiez que le déambulateur est bien fixé et stable ; et que toutes les fixations et tous les raccords sont bien serrés et sécurisés. Si vous constatez des signes d'usure ou de dommages sur votre déambulateur, NE L'UTILISEZ PAS.
- Conservez ces instructions pour toute référence ultérieure.
- Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.
- Maintenez votre déambulateur propre en utilisant un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs. Ne nettoyez pas ou ne désinfectez pas l'aide à la marche avec de la vapeur.
- Ne retirez pas l'autocollant sur le produit. Le cas échéant, notez le lot du produit afin que le fabricant puisse être averti en cas d'accident.

KMINA garantit que cette aide à la marche est exempte de défauts. La garantie reste valable pendant 3 ans à compter de la date d'achat initial par le consommateur. La garantie ne s'étend pas aux pièces sujettes à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique, comme les freins, les roues, les poignées et les sacs :

- Les pièces de rechange fournies par toute personne autre que KMINA ou le concessionnaire agréé.
- Toute défaillance de l'appareil pendant la période de garantie qui n'est pas causée par un défaut de matériau ou de fabrication ou si la défaillance est causée par une mauvaise utilisation.
- KMINA n'est pas responsable des dommages accidentels ou des dommages matériels.
- Toute modification effectuée par l'utilisateur ou par des tiers sans l'approbation de IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. annulera la couverture de la garantie.

En cas de retour, emballez le déambulateur de préférence dans son emballage d'origine, sinon KMINA ne sera pas responsable des éventuels dommages causés pendant l'expédition.

MATERIALI

Alluminio, plastica e tessuto in nylon.

AVVERTENZE

- Assicurarsi che il deambulatore sia completamente aperto e nella posizione corretta prima dell'uso.
- Fare attenzione quando si ripiega e si dispiega il deambulatore per evitare lesioni.
- Assicurarsi che l'impugnatura sia regolata correttamente all'altezza giusta. Controllare la stabilità del deambulatore prima dell'uso.
- Testare il meccanismo del freno prima dell'uso. Se le ruote ruotano mentre i freni sono bloccati, verificare nuovamente come regolare la pressione dei freni. Quando i freni vengono rilasciati, le ruote devono girare liberamente.
- Utilizzare solo su superfici piane, mai in pendenza o su terreni irregolari. L'uso del deambulatore in modo diverso da quello previsto può causare danni o lesioni.
- Non lasciare il deambulatore incustodito senza bloccare i freni.
- Non fermatevi o girate su una rampa o una pendenza. Non fate curve strette. In discesa, frenate per evitare che il deambulatore vada più veloce di voi.
- Utilizzi il cestino solo per trasportare oggetti e non superi la capacità massima.
- Non appendere le borse alle maniglie, perché il deambulatore potrebbe ribaltarsi.
- Non superare il peso massimo dell'utente: 136 kg.
- Non esporre il prodotto a temperature superiori a 40°C per un periodo di tempo prolungato, altrimenti i tubi di alluminio si riscaldano e possono causare ustioni.
- Secondo le raccomandazioni del produttore, questo prodotto è adatto al riciclaggio.
- Ispezionare il deambulatore prima di ogni utilizzo per verificare che non vi siano danni o usura eccessiva.
- Prima dell'uso, verificare che il deambulatore sia sicuro e stabile e che tutti i dispositivi di fissaggio siano stretti e sicuri. Se si riscontrano segni di usura o danni al deambulatore, NON USARLO.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.
- Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e il paziente sono stabiliti.
- Mantenere il deambulatore pulito con un panno umido. Non utilizzare materiali di pulizia abrasivi. Non pulire o disinfettare il deambulatore con il vapore.
- Non rimuovere l'adesivo dal prodotto. Se applicabile, annotare il lotto del prodotto in modo da poterlo comunicare al produttore in caso di incidente.

KMINA garantisce che questo ausilio per la deambulazione è privo di difetti. La garanzia è valida per 3 anni dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. La garanzia non si estende alle parti soggette a usura naturale che richiedono una sostituzione periodica, come freni, ruote, maniglie e borse:

- Parti di ricambio fornite da persone diverse da KMINA o dal rivenditore autorizzato.
 - Qualsiasi guasto dell'unità durante il periodo di garanzia che non sia causato da un difetto di materiale o di fabbricazione o se il guasto è causato da un uso improprio.
 - KMINA non è responsabile per danni accidentali o a cose.
- Qualsiasi modifica effettuata dall'utente o da terzi senza l'approvazione di IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. invaliderà la copertura della garanzia.

In caso di restituzione, imballare il deambulatore preferibilmente nella sua confezione originale, altrimenti KMINA non sarà

MATERIALEN

Aluminium, kunststof en nylonstof.

WAARSCHUWINGEN

- Zorg ervoor dat de rollator vóór gebruik volledig is uitgeklaapt en in de juiste positie staat.
- Wees voorzichtig bij het in- en uitklappen van de rollator om letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat de handgreep op de juiste hoogte stevig is afgesteld. Controleer de stabiliteit van de rollator voordat je hem gebruikt.
- Test het remmechanisme vóór gebruik. Als de wielen draaien terwijl de remmen vergrendeld zijn, raadpleeg dan opnieuw hoe je de remdruk afstelt. Wanneer de remmen worden losgelaten, moeten de wielen vrij kunnen draaien.
- Gebruik de rollator alleen op vlakke, egale ondergronden, nooit op een helling of oneffen terrein. Gebruik anders dan bedoeld kan schade of letsel veroorzaken.
- Laat de rollator niet onbeheerd achter zonder de remmen te vergrendelen.
- Stop of draai niet op een helling of oprit. Maak geen scherpe bochten. Knijp bij het afdalen de remmen in om te voorkomen

~~despersibiliserende middel~~ van zijn causati durante la spedizione.

- Gebruik de mand alleen om voorwerpen te vervoeren en overschrijd de maximale capaciteit niet.
- Hang geen tassen aan de handgrepen; de rollator kan kantelen.
- Overschrijd het maximale gebruikersgewicht niet: 136 kg.
- Stel het product niet langdurig bloot aan temperaturen boven 40°C; anders kunnen de aluminium buizen heet worden en brandwonden veroorzaken.
- Volgens de aanbevelingen van de fabrikant is dit product geschikt voor recycling.
- Inspecteer de rollator vóór elk gebruik om er zeker van te zijn dat er geen schade of overmatige slijtage is.
- Controleer vóór gebruik of de rollator veilig en stabiel is en of alle bevestigingen en accessoires goed vastzitten. Als je tekenen van slijtage of schade aantreft, GEBRUIK HEM DAN NIET.
- Bewaar deze instructies voor toekomstige raadpleging.
- Elk ernstig incident met betrekking tot het product moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en de patiënt gevestigd zijn.
- Houd de rollator schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Reinig of desinfecteer de rollator niet met stoom.
- Verwijder de sticker op het product niet. Noteer indien nodig het lotnummer van het product, zodat je dit in geval van een incident aan de fabrikant kunt doorgeven.

KMINA garandeert dat deze rollator vrij is van defecten. De garantie blijft geldig gedurende 3 jaar vanaf de datum van de oorspronkelijke aankoop door de consument. De garantie geldt niet voor onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en periodiek vervangen moeten worden, zoals remmen, wielen, handgrepen en tassen. Deze garantie dekt niet:
-Reserveonderdelen geleverd door iemand anders dan KMINA of de geautoriseerde distributeur.
-Elke storing van het toestel tijdens de garantieperiode die niet wordt veroorzaakt door een materiaal- of fabricagefout, of als de storing wordt veroorzaakt door verkeerd gebruik.
-KMINA is niet verantwoordelijk voor accidentele schade of materiële schade.
Elke wijziging die door de gebruiker of door derden wordt uitgevoerd zonder goedkeuring van IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L. doet de garantie vervallen.

In geval van retourzending: verpak de rollator correct, bij voorkeur in de originele verpakking; anders is KMINA niet verantwoordelijk voor mogelijke schade die tijdens het transport ontstaat. Dit heeft geen invloed op je wettelijke rechten.

JA		参照番号	
タイヤの空気圧 アルミニウムとプラスチック ナイロン生地		KMINA - 歩行者 - 買い物カート (黒)	K10096
		KMINA - 歩行者 - 買い物カート (白)	K10097

- 注意**
- 使用前に歩行器が問題なく展開されており、正しい位置にあることを確認してください。
 - 歩行器を折りたたんだり広げたりする際は、怪我をしないように注意してください。
 - ハンドルが正しい高さにしっかりと調整されていることを確認してください。使用前に歩行器の安定性を確認してください。
 - 使用前にブレーキをテストしてください。ブレーキをロックしたまま車輪が回転してしまう場合は、ブレーキ圧の調整方法を参照してください。ブレーキを解除すると、車輪は自由に回転します。
 - 平らな面でのみ使用し、傾斜地や凹凸のある地形では絶対に使用しないでください。歩行器を本来の用途以外に使用すると、思わぬ破損やケガにつながります。
 - ブレーキをロックせずに歩行器を放置しないでください。
 - 坂道やスロープで停止したり転回したりしないでください。急旋回をしないでください。下り坂では、ブレーキをしっかりとかけながらゆっくり歩いてください。
 - バスケットは物を運ぶためにのみ使用し、最大容量。
 - 歩行器が倒れる恐れがありますので、ハンドルにバッグなどを掛けしないでください。
 - 最大耐荷重: 136 kg を超えないようにしてください。
 - 製品を 40°C 以上の温度に長時間さらさないでください。アルミニウムチューブが熱くなり、火傷を引き起こす可能性があります。
 - メーカーの推奨に基づき、この製品はリサイクルに適しています。
 - 使用前に毎回歩行器を検査し、損傷や過度の磨耗がないことを確認してください。
 - 使用前に歩行器がしっかりと安定していること、すべての留め具と付属品はしっかりと固定されていることを確認してください。歩行器に摩耗や損傷の兆候が見られる場合は、使用しないでください。
 - これらの注意事項はいつでも参照できるように保管してください。
 - 製品に関連する重大な事故が発生した場合は、製造業者に加え、使用者が居住する国の管轄当局に報告する必要があります。
 - 濡れた布を使用して歩行器を清潔に保ちます。研磨剤入りの洗浄剤は使用しないでください。スチームを使用して歩行器を洗浄または消毒しないでください。
 - 製品に貼られているシールは剥がさないでください。思わぬ事故が発生した場合に製造元を特定できるよう、必要に応じて製品番号をメモしてください。

保証
KMINA はこのデバイスに欠陥がないことを保証します。保証期間は最初に購入した日から 3 年間有効です。保証はブレーキ、ホイール、ハンドル、バッグなど、定期的な交換が必要な経年劣化部品には適用されません。この保証は以下の内容には適用されません。
- KMINA または認定ディーラー以外から供給された交換部品。
- 保証期間中の、材料または製造上の欠陥ではなく、誤った使用によって生じた故障。
-KMINA は、偶発的な損傷や物的損害に対して責任を負いません。



READ BEFORE RETURNING, SAVE THE PLANET.



- EN** Returns generate more than 15 million tons of CO₂ annually.
- ES** Las devoluciones generan más de 15 millones de toneladas de CO₂ al año.
- DE** Retouren erzeugen mehr als 15 Millionen Tonnen CO₂ jährlich.
- IT** I resi generano oltre 15 milioni di tonnellate di CO₂ all'anno.
- FR** Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.
- FR** Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.
- JA** リターンは年間1,500万トン以上のCO2を排出する。



- EN** If pieces are missing or have arrived damaged, before returning, **contact us**.
- ES** Si faltan piezas o están en mal estado, antes de devolver **contacta** con nosotros.
- DE** Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, **kontaktieren** Sie uns vor der Rücksendung.
- IT** In caso di parti mancanti o danneggiate, prima della restituzione, **contattaci**.
- FR** Si des pièces sont manquantes ou endommagées, avant de retourner nous **contacter**.
- JA** 部品が不足していたり、状態が悪い場合は、返品する前に弊社までご連絡ください。



IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.

Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 1 6
46120, Alboraya, Valencia, Spain
admin@kmina.com | www.kmina.com

02/07/2026 V.2.

